

SŪRAH AL MUZZAMIL⁹⁰⁶
(*EL CUBIERTO CON SUS*
VESTIMENTAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

- ¡Oh, tú (Muhammad) que estás cubierto con tus vestimentas (durmiendo)!
- Levántate para rezar durante la mayor parte de la noche;
- o durante la mitad, o un poco menos;
- o durante un poco más (de la mitad), y recita el Corán despacio (pronunciando cada letra con claridad).
- Vamos a transmitirte una revelación de gran peso.
- Realmente, las horas de la noche son mejores para comprender el Corán y recitarlo⁹⁰⁷.
- En verdad dispones de mucho tiempo durante el día (para dedicarlo a otros quehaceres).
- Glorifica el nombre de tu Señor y conságrate a adorarlo con devoción.
- Él es el Señor del Oriente y del Occidente. No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. ¡Tómalo, pues, como tu único protector!
- Sé paciente con lo que dicen (los idólatras de La Meca) y aléjate de ellos de buena manera.

سورة المزمّل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمَرْمُولُ ①

فِرَّ النَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ②

بَصْفَهُ; أَوْ أَنْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ③

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ أَنْ تَرْتِيلًا ④

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ⑤

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأًا وَأَقْوَمُ

قِيلًا ⑥

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ⑦

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ⑧

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ

وَكَيْلًا ⑨

وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْرُجْهُمْ هَجْرًا

جَمِيلًا ⑩

⁹⁰⁶ Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 20 aleyas.

⁹⁰⁷ La noche es uno de los mejores momentos para dedicarlos a cualquier acto de adoración voluntario porque en ella reina la quietud y el silencio, y porque el hombre ha terminado sus quehaceres cotidianos y puede adorar a su Señor con mayor recogimiento.

11. Y deja que Yo me encargue de quienes niegan la verdad a pesar de que disfrutan de bienes terrenales (y ello no los hace ser agradecidos); y concédeles un plazo de tiempo.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ
قِيلًا ۝١١

12. En verdad, tenemos (para ellos) junto a Nosotros cadenas y el fuego del Infierno,

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ۝١٢

13. así como una comida que se les atragantará y un tormento doloroso

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝١٣

14. (para) el día en que temblarán la tierra y las montañas, y estas se convertirán en montones de polvo esparcido.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ
كَيْبًا مَّهِيلًا ۝١٤

15. Ciertamente, les hemos enviado (¡oh, gentes de La Meca!) un Mensajero como testigo (Muhammad), al igual que enviamos un Mensajero (Moisés) al Faraón.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِدًا عَلَيْكَ كَمَا
أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۝١٥

16. Mas el Faraón desobedeció al Mensajero y lo castigamos severamente.

فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْدًا
وَيَلًا ۝١٦

17. ¿Cómo podrán protegerse (del castigo de Al-lah), si niegan la verdad, el Día (de la Resurrección) en que los niños encanecerán (debido al horror que contemplarán)?

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ
شِيبًا ۝١٧

18. Ese día el cielo se resquebrajará, y la promesa de Al-lah se cumplirá sin duda alguna.

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ۝١٨

19. Ciertamente, este (Corán) es una exhortación para quien (quiera beneficiarse de ella y) tome el camino que lo lleve a su Señor.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَى
رَبِّهِ سَبِيلًا ۝١٩

20. Tu Señor sabe que a veces rezas un poco menos de dos tercios de la noche, a veces la mitad y a veces un tercio de esta (¡oh, Muhammad!) junto con un grupo de los que te siguen. Y Al-lah es quien determina la duración de la noche y del día (a lo largo del año). Sabe que no pueden rezar durante la noche entera, y los ha perdonado por ello (rebajando su obligación). Reciten, pues, lo que puedan del Corán (en el *salat*). También sabe (Al-lah) que entre ustedes hay enfermos, viajeros que buscan el favor de Al-lah y quienes están combatiendo por Su causa. Reciten, pues, lo que puedan del Corán (en el *salat*). Y cumplan con el *salat*, entreguen el azaque y sean generosos contribuyendo a la causa de Al-lah. Todo bien que hagan será en su propio beneficio, y Al-lah se los recompensará; y la recompensa de Al-lah es mucho mejor y más abundante (que los bienes de los que pueden disponer en la vida terrenal). Y pidan perdón a Al-lah. En verdad, Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِ
 اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ، وَثُلُثَهُ، وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ
 مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّنْ
 نَحْتَصِفَهُ فَنَابَ عَلَيْهِمْ فَأَقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْ
 الْقُرْآنِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ
 وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ
 مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يَقْتُلُونَ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ فَأَقْرَأُوا مَا تيسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا
 الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا
 حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ نَّحْدُوهُ
 عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ
 إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾